

St. Mary Immaculate

Catholic Church

&

St. Peter Mission

XXXI Sunday of the Ordinary Time

October 31st 2021



Mass Schedule:

Saturday Vigil: 5:00 pm English

Sunday: 10:30 am English

12:00 pm Español

Weekdays: 9am - Wed, Thurs, & Fri

Reconciliation/ Confesiones

First Thursday of the month at 5:00 pm (English)

Primer Jueves del mes a las 7:00 pm (Español)

Holy Hour/ Hora Santa

First Friday of the month after 9:00 am Mass

Primer Jueves del mes a las 7:00 pm

St. Peter Mission

4085 Main St. Kelseyville, 95451

(Mail and telephone to St Mary's office)

Mass Schedule:

Sunday: 9:00 am (English)

Weekdays: 9:00 am Tuesdays (English)

Office Hours—Horas de Oficina

Tuesday-Friday—Martes a Viernes:

12 pm—4:00 pm

Tel. (707) 263-4401

801 N. Main St. Lakeport, 95453

Pastor

Rev. Eliseo Avendaño

admin@stmaryslakeport.com

Parish Staff

Lupita Silva Secretary

Diane Plante - Finance Comm. President

Jim Goetz - Parish Council President

Dixie Gleason —Bookkeeper

www.stmaryslakeport.com

admin@stmaryslakeport.com

FACEBOOK: St Mary Immaculate Catholic Parish

LOVE GOD

As we near the end of the liturgical year we listen to Gospel readings from the final stage of Jesus' ministry—his teaching in Jerusalem. This Sunday Jesus is in conversation with one of the scribes of the temple. In a rare occurrence Jesus and the scribe agree on the two greatest commandments—to love God with all your being and to love your neighbor as yourself.

In today's selection from Deuteronomy Moses gives this teaching to the Israelites as the core of their life of faith and prayer, and Psalm 18 echoes this prayer with the words, "I love you, O LORD, my strength" (Psalm 18:2). Jews and Christians agree that our greatest responsibility is to love the one and only God, and that we cannot claim to love God without loving our neighbor as ourselves.

AMA A DIOS

Al acercarnos al final del año litúrgico escuchamos las lecturas del Evangelio de la etapa final del ministerio de Jesús: sus enseñanzas en Jerusalén. Este domingo Jesús está en conversación con uno de los escribas del templo. En un hecho más bien raro, Jesús y el escriba están de acuerdo con los dos mandamientos: amar a Dios con todo tu ser y amar a tu prójimo como a ti mismo.

En la selección del Deuteronomio hoy, Moisés enseña a los hijos de Israel lo que es el centro de su vida de fe y oración, y el Salmo 17 hace eco a esta oración con las palabras: "Yo te amo, SEÑOR, tú eres mi fuerza" (Salmo 17:2). Judíos y cristianos están de acuerdo en que nuestra mayor responsabilidad es amar al Dios uno y único, y que no podemos pretender amar a Dios sin amar a nuestro prójimo como a nosotros mismos.

First Reading

Dt 6:2-6

Moses spoke to the people, saying: "Fear the LORD, your God, and keep, throughout the days of your lives, all his statutes and commandments which I enjoin on you, and thus have long life. Hear then, Israel, and be careful to observe them, that you may grow and prosper the more, in keeping with the promise of the LORD, the God of your fathers, to give you a land flowing with milk and honey. "Hear, O Israel! The LORD is our God, the LORD alone! Therefore, you shall love the LORD, your God, with all your heart, and with all your soul, and with all your strength. Take to heart these words which I enjoin on you today."

Responsorial Psalm

I love you, Lord, my strength.

Second Reading

Heb 7:23-28

Brothers and sisters: The levitical priests were many because they were prevented by death from remaining in office, but Jesus, because he remains forever, has a priesthood that does not pass away. Therefore, he is always able to save those who approach God through him, since he lives forever to make intercession for them. It was fitting that we should have such a high priest: holy, innocent, undefiled, separated from sinners, higher than the heavens. He has no need, as did the high priests, to offer sacrifice day after day, first for his own sins and then for those of the people; he did that once for all when he offered himself. For the law appoints men subject to weakness to be high priests, but the word of the oath, which was taken after the law, appoints a son, who has been made perfect forever.

Primera Lectura

Dt 6, 2-6

En aquellos días, habló Moisés al pueblo y le dijo: "Teme al Señor, tu Dios, y guarda todos sus preceptos y mandatos que yo te transmito hoy, a ti, a tus hijos y a los hijos de tus hijos. Cúmpleslos y ponlos en práctica, para que seas feliz y te multipliques. Así serás feliz, como ha dicho el Señor, el Dios de tus padres, y te multiplicarás en una tierra que mana leche y miel. Escucha, Israel: El Señor, nuestro Dios, es el único Señor; amarás al Señor, tu Dios, con todo tu corazón, con toda tu alma, con todas tus fuerzas. Graba en tu corazón los mandamientos que hoy te he transmitido".

Salmo Responsorial

Yo te amo, Señor, tú eres mi fuerza.

Segunda Lectura

Heb 7, 23-28

Hermanos: Durante la antigua alianza hubo muchos sacerdotes, porque la muerte les impedía permanecer en su oficio. En cambio, Jesucristo tiene un sacerdocio eterno, porque él permanece para siempre. De ahí que sea capaz de salvar, para siempre, a los que por su medio se acercan a Dios, ya que vive eternamente para interceder por nosotros.

Ciertamente que un sumo sacerdote como éste era el que nos convenía: santo, inocente, inmaculado, separado de los pecadores y elevado por encima de los cielos; que no necesita, como los demás sacerdotes, ofrecer diariamente víctimas, primero por sus pecados y después por los del pueblo, porque esto lo hizo de una vez para siempre, ofreciéndose a sí mismo. Porque los sacerdotes constituidos por la ley eran hombres llenos de fragilidades; pero el sacerdote constituido por las palabras del juramento posterior a la ley, es el Hijo eternamente perfecto.

Prayers

This space is to write down the people who need us to pray for them. If you have any need or want to ask for someone else please call the office and let us now. (707)0263-4401

Oraciones

Este espacio es para anotar a las personas que necesitan que rezemos por ellas y sus necesidades. O si quieres pedir por alguien mas dejanoslo saber y llama a la oficina (707) 263-4401

Sunday 10/24/2021 Collection

\$ 2,053.00

Thank You, Thank You!!!

MASS INTENTIOS

Saturday 30th 5:00 pm + Casey Baril

Sunday 31st 10:30 am

Sunday 31st 12:00 pm + Silvia Nonato + Pedro Guerrero

St. Peter's

Sunday 31st 9:00am

Religious Education

First Communion class start on November 9th @5:30 pm

Confirmation class start on November 10th @5:30 pm

Adult class start on October 21st @6:30 pm

Educacion Religiosa

Clase para Primera Comunión empieza 9 de Noviembre a las 5:30 pm

Clase para Confirmación empieza 10 de Noviembre a las 5:30 pm

Clase para adultos empieza 21 de Octubre a las 6:30 pm

Próximas Platicas

Pre-Bautismales:

Noviembre 4 2021 @ 6:00pm En el salón de St. Mary's

FEAST OF FAITH

Prayer after Communion

The rites following the reception of Communion are very short. It is as if the Church is saying to us that the only way to respond to this great gift is to go forth and live it! But there are some significant rites yet before we are sent forth from the Mass. After Communion, we pray together in silence or sing a hymn; both are ways to thank God for the gift of the Son. Then the priest prays another collect, the Prayer after Communion. This prayer, usually very short, gathers our prayers into one. It reminds us of what we have already experienced: in receiving the Eucharist, we have received a foretaste of the heavenly banquet; we have eaten the bread of angels. This reality, this knowledge, should transform us, so that we may journey through this life with our hearts set on eternal life, and find in the Eucharist—which is food from heaven and daily bread—the strength and hope we need to work toward God’s kingdom of justice here and now.

—Corinna Laughlin, Copyright © J. S. Paluch Co.

FIESTA DE LA FE

La nueva alianza

La nueva alianza es Cristo mismo, el nuevo Israel es la Iglesia. Una vez más, Dios toma la iniciativa y se hace uno de nosotros, plenamente. La participación mutua de Dios no puede ser mayor, pues se hace uno de nosotros y habita entre nosotros. Las categorías se rompen totalmente, no hay deberes nuestros para con Cristo, hay respuesta a una invitación concreta: coman y beban, hagan esto en memoria mía. Jesús mismo instituye, en el contexto de una cena, una nueva alianza. Ya no se destrozará un animal y se pondrá su cuerpo en dos partes para pasar por en medio de ellos, siendo conscientes de que quien rompa esa alianza correrá la misma suerte.

Cristo, al derramar su sangre, corta su propio cuerpo para sellar, mediante él, mediante su sangre, la nueva alianza. La noche antes de ser entregado, partió el pan y lo repartió diciendo que era su cuerpo; del mismo modo con el cáliz, sangre de la alianza nueva y eterna. Al beber su sangre nos hacemos uno con él, porque él ya se hizo uno con nosotros. La alianza no es en un animal sacrificado, sino en él mismo, que se hace cordero para el sacrificio. Lo imitamos en la medida en que nos damos a los demás.

—Miguel Arias, Copyright © J. S. Paluch Co.

Important dates in November

Monday 1st All Saints Mass at 5:30pm (English) at St. Mary’s.

Tuesday 2nd All Souls Mass at 9:00am (English) at St. Peter’s.

Wednesday 24th Thanksgiving vigil 5:30pm (English) at St. Mary’s.

Tuesday 30th Healing Mass 9:00am (English) at St. Peter’s and 5:30pm (English) at St. Mary’s.



Fechas importantes en Noviembre

Martes 2 Misa para los fieles Difuntos 7:00pm (Español) en St. Mary’s.

Miercoles 24 Misa un dia antes de Accion de Gracias 7:00pm (Español) en St. Mary’s.

Diciembre

Viernes 2 Misa para los enfermos 7:00pm (Español) en St. Mary’s.



The Knights of Columbus Ladies group are gearing up for another successful Christmas Outreach Project. We thank you for your past donations and appreciate your continued support. Your donations would be greatly appreciated by the residents of the [local nursing homes](#), and need to be new (used items not accepted please). We are requesting Stuffed animals, Lap blankets, Adult coloring books, Crayons and markers, Comb sets, Puzzle books (word search, etc), Games (cards, board games, etc), and Solar-powered figurines (dancing flowers, etc). Please bring donations to mass and place in plastic bins labeled "Ladies KOC" in the back of both churches by Monday Dec 5th, 2021. Thanks and God Bless



For a Trusted Opinion call...
Call Rian Sommerfield

3970 Main St. Kelseyville, CA 279-1846



Humanidad

Humanidad Therapy & Education Services (HTES) is a multicultural community mental health agency and Marriage and Family Therapist training program. HTES offers low-fee, psychological . (HTES) es una agencia multicultural de salud mental comunitaria y un programa de capacitación en terapeutas para el matrimonio y la familia. HTES ofrece servicios de bajo costo, psicológicos . (707)525-1515. (Sant Rosa Ca)

Antoinette's School of Dance

Antoinette Goetz, Owner

91 Soda Bay Rd.
Mail: 730 Crystal Lake
Way Lakeport, CA 95453
707- 263-5617



Mendocino-Lake Audiology
200 Lakeport Blvd. Lkpt
(707) 263 -9428 (WHAT)

Hearing Aids
Swim Plugs
Glynis Tambornini, M.S.,CCC-A
Audiologist 30+ years of experience

Hearing Tests
Sleep Plugs



Southern Smiles

DENTAL PRACTICE

KEITH M. LONG, DDS

HENRY A. LONG JR, DDS

755 11TH St. Lakeport 263-7023

Chapel of the Lakes Mortuary

A locally Owned Family Business. Serving Clearlake, Lower Lake & All of Lake County
Since 1977 Estevan P. Estrada, Owner
We Provide the "Care" In After Care
263-0357 994-5611
1625 High St. Lakeport, CA
www.chapelofthelakes.com

Accomplished Insurance Marketing Health/Medicare Insurance Specialist

Marketing Agent #OB74777

Maryann Sanderson phone/fax # 707-928-5610
10918 Rosa Trail Kelseyville, CA 95451
800-811-5115
info@accomplishedinsurance.com
www.accomplishedinsurance.com

Flowers by Jackie

Pat Tyrrell
1859 No. High Street
Lakeport, CA 95453
flowersbyjackie@att.net
707-263-3326



Dr. Mark Buehnerkemper Optometrist

Family Vision Care

120 South Main Street
Lakeport, CA 95453
707-263-4294



Farmers Insurance Pat Lambert

Insurance Agency License: OC86728
Auto*Home*Life*Business

plambert@farmersagent.com
(707) 263- 7111
367 Lakeport Blvd.
Lakeport, CA



Wanda Holson-Lopez
Broker/Owner
DRE #01198282
707-292-0687
holson@pacific.net
Serving Northern California since 1995

24-HOUR HOTLINE
NORTH BAY SUICIDE PREVENTION
HOTLINE OF LAKE COUNTY
1-855-587-6373
Suicide Prevention • Crisis Intervention • Toll free



Knights of Columbus #7611 Queen of the Lakes

Catholic Men Serving the Church
And the Community.

Joe Sanderson (707)349-1898
Will be Meeting 2nd Mondays in Hall @
6:00pm



Westgate Petroleum

Home Heating Oil -

Gasoline - Diesel

Biodiesel - Lubricants

Claude Brown, Manager

3740 Highland Springs Rd Lakeport,
CA 95453

Tel: (707) 263-6512 Fax: (707) 263-0225

Lincoln Leavitt

Insurance Agency
Tom Lincoln

850 N Main St.
PO. Box 850
Lakeport, CA 95453 707-263-7162

John H. Tomkins Tax Consultants Diane Tomkins Plante, CPA

P.O Box 1140 -5925 E. Hwy 20 Lucerne, CA
QuickBooks ProAdvisor

Tax Individual- Partnership—
Estate- Corporation

707.274-1843 p 707.274.1206 f

Jones Mortuary & Crematory

FD 311 / CR 395

"The only on-site crematory
In the county"

115 S. Main St. Lakeport, CA 95453

www.Jonesmortuarylakeport.com
707-263-5389



CIVIL ENGINEERS & LAND SURVEYORS

Nancy Ruzicka
2495 Parallel Drive,
Lakeport, CA 95453

www.ruzicka-engineering.com
707-263-6155

Kelseyville Appliance

Whirlpool-KitchenAid-Maytag-Amana

Dave & Mary Morse, Owners

3532 N. Main St.
Kelseyville, CA 95451

707-279-8559
kelseyvilleappliance@yahoo.com

YOUR ADD HERE

YOUR ADD HERE